

**Letter of understanding
Between
Cooperative league of the USA
d.b.a. National cooperative business
association
And
SIERRA Y SELVA EXPORTADORA**

This agreement between the Cooperative League of the United States of America d.b.a. National Cooperative Business Association (hereinafter "NCBA CLUSA"), with address at 1775 Eye Street NW, 8th Floor, Washington, DC 20006, and Sierra y Selva Exportadora, with address Av. Gral Trinidad Moran 955-971, Lince - Lima (hereinafter called "Sierra y Selva Exportadora") is dated June 28, 2022 and refers to their mutual cooperation and collaboration in the activities mentioned below:

**1. Partner Background
Sierra y Selva Exportadora**

Sierra y Selva Exportadora is an institution created by Law No. 28890/2006, attached to the Presidency of the Council of Ministers initially and then attached to the Ministry of Agriculture (currently Ministry of Agrarian Development and Irrigation) through Supreme Decree No. 004-2015-MINAGRI, its purpose is to promote access to the markets, of the organized agricultural producers of the mountains and jungle in a competitive and sustainable manner. Within its scope of intervention, it also participates in the development of the productive chains of ginger, turmeric and oregano, in the central jungle areas and also in Andean areas (oregano).

**Carta de entendimiento
Entre
Liga cooperativa de USA
d.b.a. Asociación nacional de
empresas cooperativas
y
SIERRA Y SELVA EXPORTADORA**

Este acuerdo entre la Liga Cooperativa de los Estados Unidos de América d.b.a. National Cooperative Business Association (en adelante "NCBA CLUSA"), con domicilio en 1775 Eye Street NW, 8th Floor, Washington, DC 20006, y Sierra y Selva Exportadora, con domicilio Av. Gral. Trinidad Moran 955-971, Lince - Lima (en adelante denominado "Sierra y Selva Exportadora") está fechado el 28 de junio de 2022 y se refiere a su cooperación y colaboración mutua en las actividades que se mencionan a continuación:

**1. Antecedentes de las partes
Sierra y Selva Exportadora**

Sierra y Selva Exportadora es una institución creada por Ley N°28890 /2006, adscrita a la presidencia del Consejo de Ministros inicialmente y luego adscrita al Ministerio de Agricultura (actualmente Ministerio de Desarrollo Agrario y Riego) mediante Decreto supremo N°004-2015-MINAGRI, tiene como finalidad de promover el acceso a los mercados, de los productores agropecuarios organizados de Sierra y Selva Exportadora de manera competitiva y sostenible. Dentro de su ámbito de intervención también participa en el desarrollo de las cadenas productivas de jengibre, cúrcuma y orégano, en las zonas de selva central y también en zonas andinas (orégano)



Cooperative league of the USA
D.b.a. National cooperative business association <https://ncbaclusa.coop/>

NCBA CLUSA is an organization founded on March 8, 1916, it is the largest and oldest cooperative in the United States, it works in 21 countries around the world, in Peru it operates 2 projects, the first called CDP (Program for the development of cooperatives) and the second called F2F (Farmer to Farmer) funded by the United States Agency for Development (USAID).

2. Basic Understanding

Develop joint actions to multiply the impact of both institutions in favor of agricultural producer organizations, with special emphasis on the development of new production chains, the strengthening of business management of existing chains, and the exploration of joint opportunities that may strengthen both institutions

3. Obligations of the parties
NCBA Responsibilities

- A. Share knowledge and methodologies that have been developed in terms of training and cooperative development.
- B. Share the list of events to strengthen the cooperative model that you carry out.
- C. Include the organizations with which Sierra and Selva Exportadora work in cooperative and business management courses conducted by NCBA, including the School of Coop-marketing,

Liga de cooperativas de los EEUU
<https://ncbaclusa.coop/>

NCBA CLUSA es una organización fundada el 8 de marzo de 1916, es la cooperativa más grande y antigua de los Estados Unidos, trabaja en 21 países alrededor del mundo, en Perú opera 2 proyectos, el primero llamado CDP (Programa para el desarrollo de cooperativas) y el segundo llamado F2F (Farmer to Farmer) financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo (USAID)

2. Objetivo del acuerdo.

Desarrollar acciones conjuntas para multiplicar el impacto de ambas instituciones en favor de organizaciones de productores agrícolas, con especial énfasis en el desarrollo de nuevas cadenas productivas, el fortalecimiento en gestión empresarial de las cadenas que ya existen, y en la exploración de oportunidades conjuntas que puedan fortalecer a ambas instituciones.

3. Obligaciones de las partes
Obligaciones de NCBA CLUSA

- a) Compartir conocimientos y metodologías que haya desarrollado en materia de capacitación y desarrollo cooperativo.
- b) Compartir la relación de eventos para fortalecimiento del modelo cooperativo que realice.
- c) Incorporar a las organizaciones con las cuales trabaja Sierra y Selva Exportadora, en los cursos de gestión cooperativa y empresarial, que realiza NCBA incluyendo la Escuela de Coop-marketing,
- d) Participar activamente en la formación de la Mesa de trabajo para



D. Actively participate in the Work Group for the promotion of Ginger and Turmeric promoted by Selva Exportadora in Selva Central, and in any other coordination space to improve the competitiveness of the chains.

E. Promote research and identification of new products that contribute to productive diversification and also complement the coffee and cocoa chains in Peru.

F. Identify opportunities that are in line with the objectives and nature of Sierra and Selva Exportadora to participate in joint projects with NCBA CLUSA, for which it will be sufficient to sign a letter of understanding that supports the interest of the institution to participate in the project application.

G. Contribute with actions for the development of associativity in the ginger and turmeric chain.

H. Promote the development of a technical standard for the production of ginger and turmeric in a sustainable and environmentally friendly manner.

I. Share market information that currently favors the development of cocoa and coffee production chains, and potentially ginger, turmeric and oregano if the Food for Progress project wins.

J. Share information on technological innovations that help develop the aforementioned chains.

Sierra y Selva Exportadora Responsibilities

a) Sierra and Selva Exportadora will be in charge of facilitating the logistics for the participation of their organizations in the events promoted by NCBA CLUSA.

el desarrollo del Jengibre y Cúrcuma que participaría Sierra y Selva Exportadora en Selva Central, y en cualquier otro espacio de coordinación para mejorar la competitividad de las cadenas.

e) Promover la investigación e identificación de nuevos productos que contribuyan con la diversificación productiva y además complementen a las cadenas de café y cacao en el Perú.

f) Identificar oportunidades que se adecúen a los objetivos y naturaleza de Sierra y Selva Exportadora para participar en proyectos conjuntos con NCBA CLUSA, para lo cual será suficiente la firma de una carta de entendimiento que sustente el interés de la institución para participar en la aplicación de los proyectos.

g) Contribuir con acciones para el desarrollo de la asociatividad en la cadena de jengibre y cúrcuma.

h) Fomentar el desarrollo de una norma técnica para la producción de jengibre y cúrcuma de manera sostenible

i) Compartir información de mercado que favorezca al desarrollo de las cadenas productivas de cacao y café actualmente, y potencialmente jengibre, cúrcuma y orégano en caso se logre ganar el proyecto Food for Progress.

j) Compartir información sobre innovaciones tecnológicas que ayuden a desarrollar las cadenas antes mencionadas.

k) Compartir información sobre experiencias de fortalecimiento y gestión empresarial – comercial de organizaciones de productores (Cooperativas Agrarias).

l) Apoyar a SSE en la elaboración de un modelo de estatuto para la



- b) Coordinate with NCBA CLUSA for the preparation of the Project that will be presented to the US Department of Agriculture with special attention to the areas where the ginger, turmeric and oregano chains are developed ((Chanchamayo, Satipo, Pichanaki) as well as Tacna, Moquegua, Arequipa and other regions where these products exist.
- c) Participate in initiatives to promote productive diversification with these crops, to replace or complement production chains that – due to climate change – have ceased to be competitive.
- d) Participate in research to improve the competitiveness of organizations in the indicated chains.
- e) Share information about their annual plans in the Chanchamayo, La Merced, Satipo and VRAEM zones, specifically with the ginger and turmeric chains and in other regions where oregano cultivation is promoted.
- f) Participate with NCBA CLUSA and other institutions in the development of a technical standard that encourages the development of chains of ginger, turmeric and oregano in an environmentally friendly manner.
- g) Replicate in their base organizations the technical standards that can be designed and approved, to encourage competitive and sustainable production of ginger and turmeric.
- h) Participate in joint initiatives for market research, participation in trade fairs, business missions, etc.
- i) Maintain constant coordination with the head of NCBA for the development of other activities not provided for in this agreement, but

constitución de cooperativas agrarias en el marco de la Ley N° 31335, Ley de Perfeccionamiento de la Asociatividad de los Productores Agrarios en Cooperativas Agrarias

Responsabilidades de Sierra y Selva Exportadora

- a) Sierra y Selva Exportadora se encargará de facilitar la logística para la participación de sus organizaciones en los eventos virtuales o presenciales promovidos por NCBA CLUSA
- b) Coordinar con NCBA CLUSA para la elaboración del Proyecto que se presentará ante el Departamento de Agricultura de EEUU con especial atención en las zonas donde se desarrollan las cadenas de jengibre, cúrcuma y orégano (Chanchamayo, Satipo, Pichanaki) así como Tacna, Moquegua, Arequipa y otras regiones donde existan estos productos.
- c) Participar en iniciativas para promover la diversificación productiva con estos cultivos, para sustituir o complementar cadenas productivas que – debido al cambio climático- hayan dejado de ser competitivas.
- d) Participar en investigaciones para mejorar la competitividad de las organizaciones en las cadenas señaladas
- e) Compartir información acerca de sus planes anuales en la zona de Chanchamayo, La Merced, Satipo y VRAEM, específicamente con las cadenas de jengibre y cúrcuma y en otras regiones donde fomenten el cultivo de orégano
- f) Participar con NCBA CLUSA y otras instituciones en la elaboración de una norma técnica que aliente el



which are useful for developing the aforementioned production chains.

The parties agree that both organizations shall collaborate exclusively and not join in any manner with any other consortium to prepare a proposal and implement the project referenced above.

4. Participation to apply to the Food For Progress Project- USDA

"Sierra y Selva Exportadora" expresses its intention to be part of this alliance until reaching the final result of the contest with USDA in Peru, since it considers that the Project - if it wins - will contribute substantially to improving the productive chains that it has identified. During this stage NCBA CLUSA will act as main partner and Sierra y Selva Exportadora as strategic partner.

5. Term of Agreement

The agreements set forth in this document will remain in effect until the following occurs:

- (A) The execution of a new Agreement that replaces this agreement; or
- (B) Written notice by either party to the other that this Agreement is terminated; or
- (C) The expiration of a period of one (1) year after the last date signed below.

6. Exchange of Confidential Information

• Both parties agree not to disclose any confidential information related to the business or products of the other party that may be acquired in the course of activities under this agreement.

desarrollo de las cadenas de jengibre, cúrcuma y orégano de manera amigable con el medio ambiente.

- g) Replicar en sus organizaciones base las normas técnicas que se puedan diseñar y aprobar, para alentar una producción competitiva y sostenible del jengibre y cúrcuma
- h) Participar en iniciativas conjuntas para investigación de mercados, participación en ferias comerciales, misiones de negocios etc.
- i) Mantener una coordinación constante con el responsable de NCBA para el desarrollo de otras actividades no previstas en el presente convenio, pero que sean de utilidad para desarrollar las cadenas productivas antes mencionadas.

Estas acciones serán implementadas por Sierra y Selva Exportadora sin irrogar recursos adicionales a su presupuesto institucional.

Por otro lado, las Partes entienden que cada institución aporta conocimientos y experiencia que pueden mejorar a la otra parte cuando se combinan.

4. Participación para postular al Proyecto Food For Progress- USDA

"Sierra y Selva Exportadora" manifiesta su intención de ser parte de esta alianza hasta llegar al resultado final del concurso con USDA en Perú, pues considera que el Proyecto – si se gana – contribuirá sustancialmente para mejorar las cadenas productivas que ha identificado. Durante esta etapa NCBA CLUSA actuará como socio principal y Sierra y Selva Exportadora como socio estratégico.



7. Entire Agreement

This agreement represents the full and complete understanding of both parties.

AGREED BY:
NCBA CLUSA



Oscar Adolfo Inocente Julca
Representative in Perú, International
Development
Date:



Sierra y Selva Exportadora



Carlos Wilson Talavera Flores
President
Date



5. Término del Acuerdo

Los acuerdos establecidos en este documento permanecerán en vigor hasta que ocurra lo siguiente:

- (A) La ejecución de un nuevo Acuerdo que reemplace este acuerdo; o
- (B) Notificación por escrito de cualquiera de las partes a la otra de que se da por terminado este acuerdo; o
- (C) La expiración de un período de un (1) año después de la última fecha firmada a continuación.

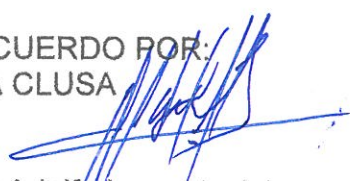
6. Intercambio de Información Confidencial

Ambas partes acuerdan no divulgar ninguna información confidencial relacionada con los asuntos comerciales o productos de la otra parte que pueda adquirirse en el curso de las actividades bajo este acuerdo.

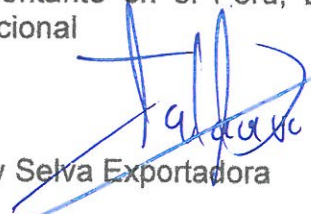
7. Integridad del acuerdo

Este acuerdo representa el pleno y completo entendimiento de ambas partes.

DE ACUERDO POR:
NCBA CLUSA



Oscar Adolfo Inocente Julca
Representante en el Perú, Desarrollo
internacional
Fecha:



Sierra y Selva Exportadora

Carlos Wilson Talavera Flores
Presidente
Fecha